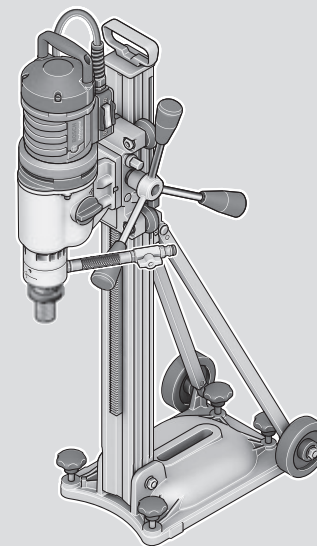




 **BOSCH**

# GDB 350 WE + GCR 350

## Professional **HEAVY DUTY**



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

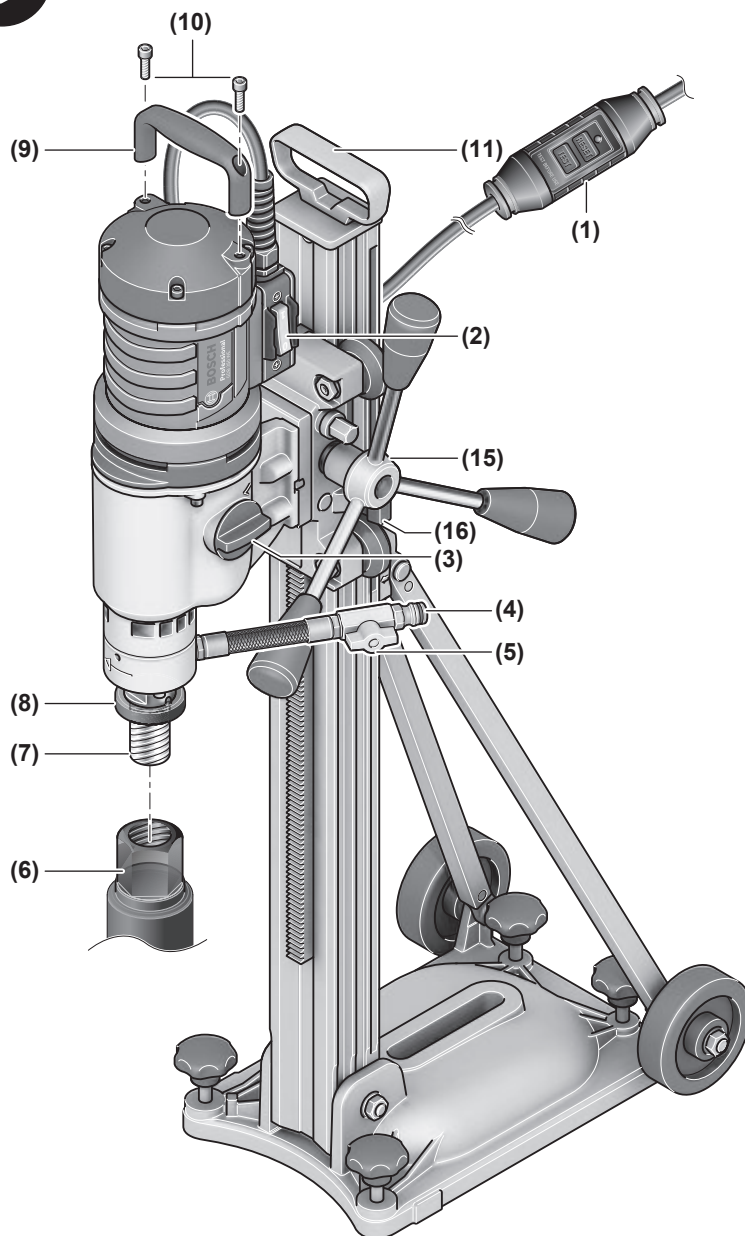
1 609 92A 4NK (2021.01) T / 285

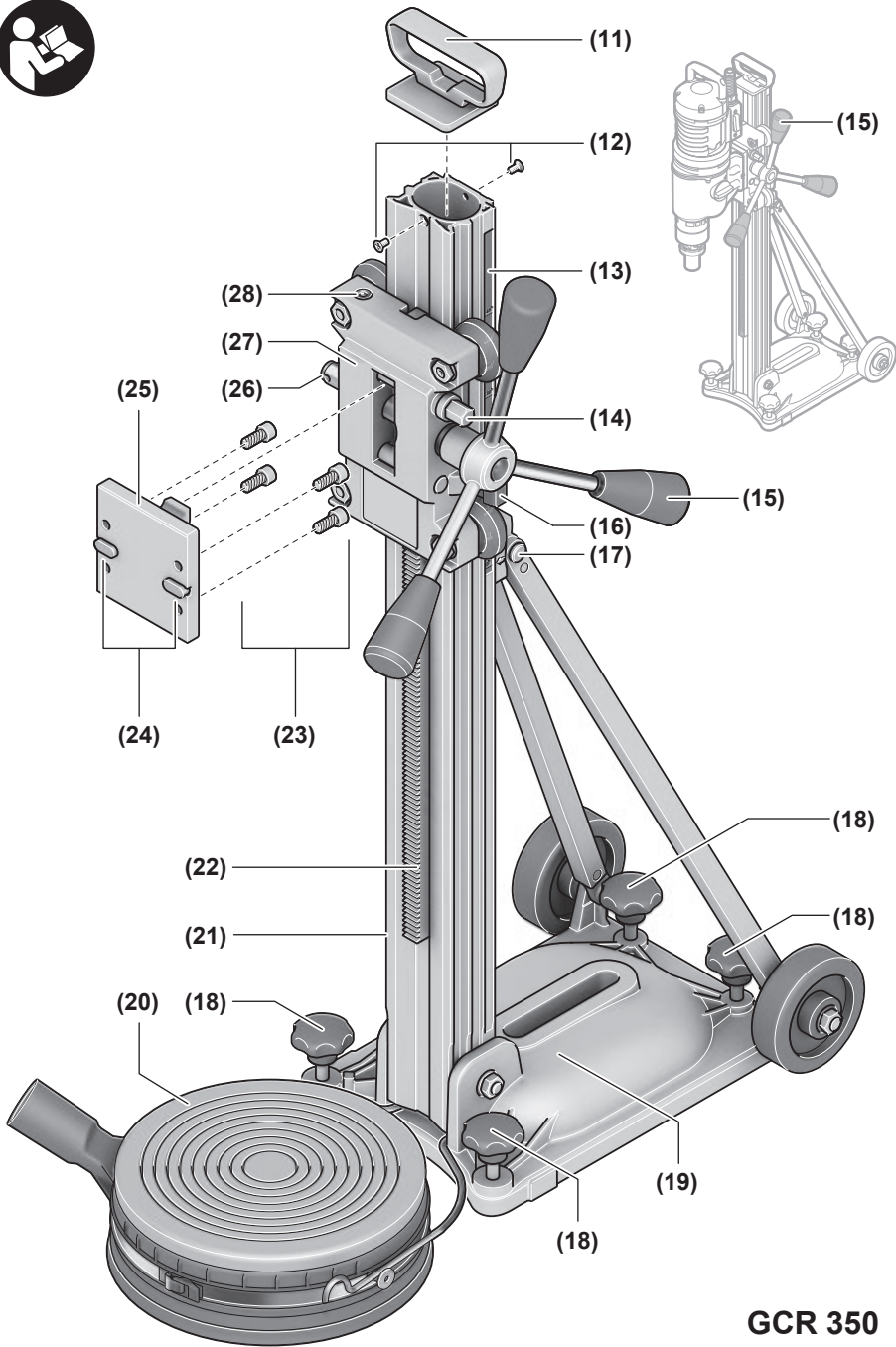


1 609 92A 4NK

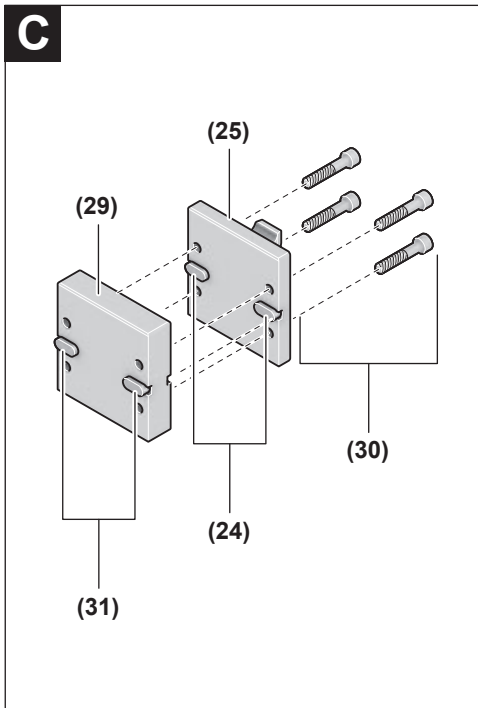
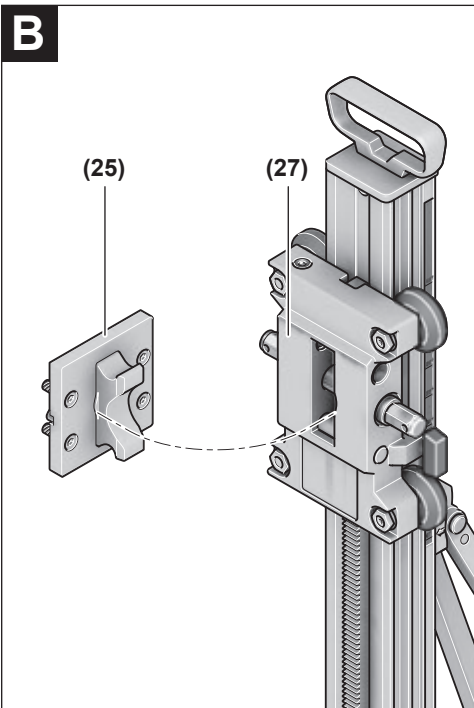
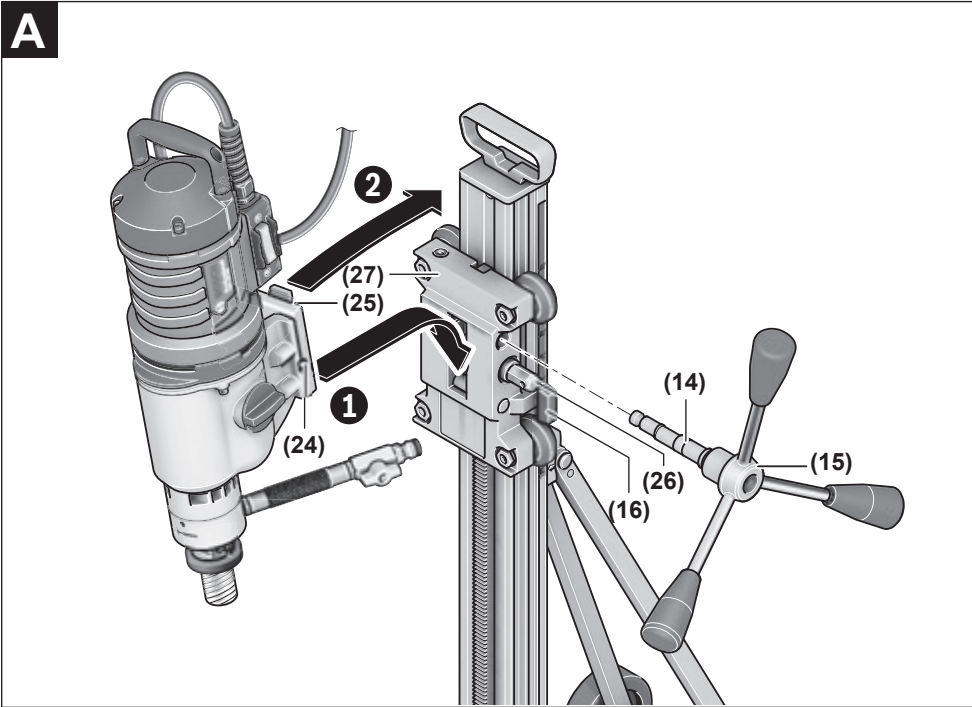
- |  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| <b>de</b> Originalbetriebsanleitung          | <b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации | <b>lt</b> Originali instrukcija |
| <b>en</b> Original instructions              | <b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації    | <b>ko</b> 사용 설명서 원본             |
| <b>fr</b> Notice originale                   | <b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы       | <b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي   |
| <b>es</b> Manual original                    | <b>ro</b> Instrucțiuni originale                   | <b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی   |
| <b>pt</b> Manual original                    | <b>bg</b> Оригинална инструкция                    |                                 |
| <b>it</b> Istruzioni originali               | <b>mk</b> Оригинална упатство за работа            |                                 |
| <b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | <b>sr</b> Originalno uputstvo za rad               |                                 |
| <b>da</b> Original brugsanvisning            | <b>sl</b> Izvirna navodila                         |                                 |
| <b>sv</b> Bruksanvisning i original          | <b>hr</b> Originalne upute za rad                  |                                 |
| <b>no</b> Original driftsinstruks            | <b>et</b> Algupärane kasutusjuhend                 |                                 |
| <b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet                | <b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā              |                                 |
| <b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης           |  |                                 |
| <b>tr</b> Orijinal işletme talimatı          |  |                                 |
| <b>pl</b> Instrukcja oryginalna              |  |                                 |
| <b>cs</b> Původní návod k používání          |  |                                 |
| <b>sk</b> Pôvodný návod na použitie          |  |                                 |
| <b>hu</b> Eredeti használati utasítás        |  |                                 |

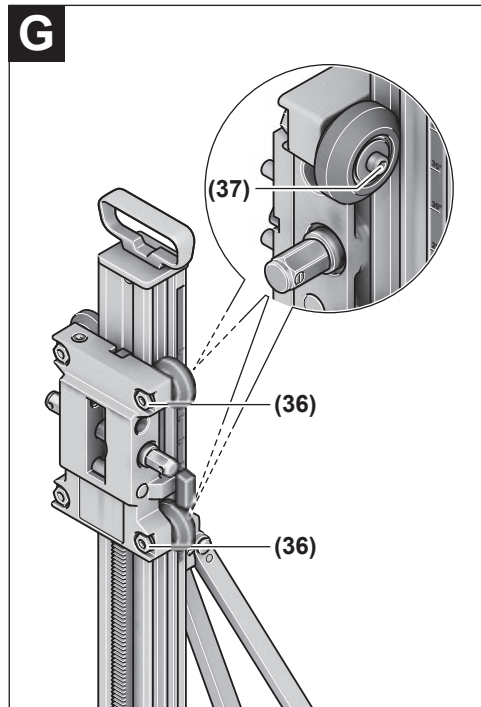
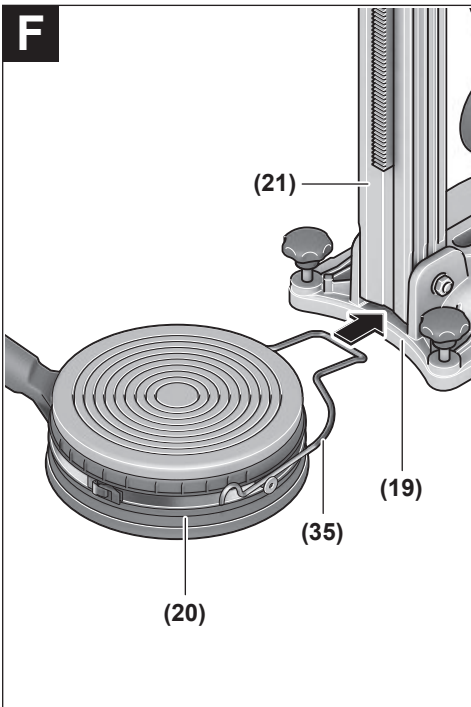
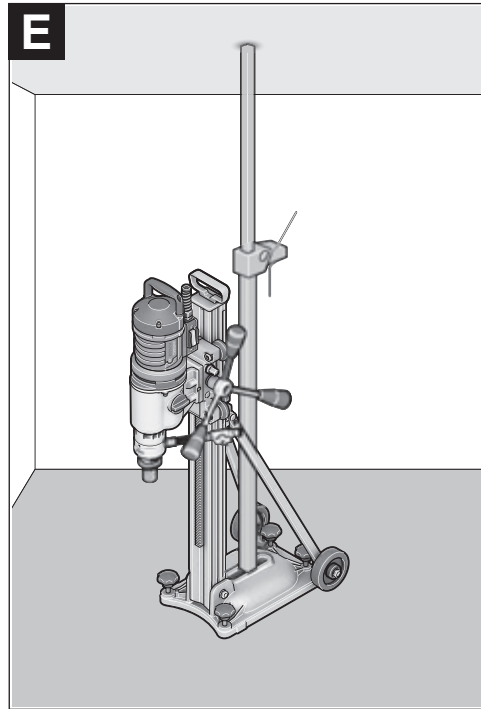
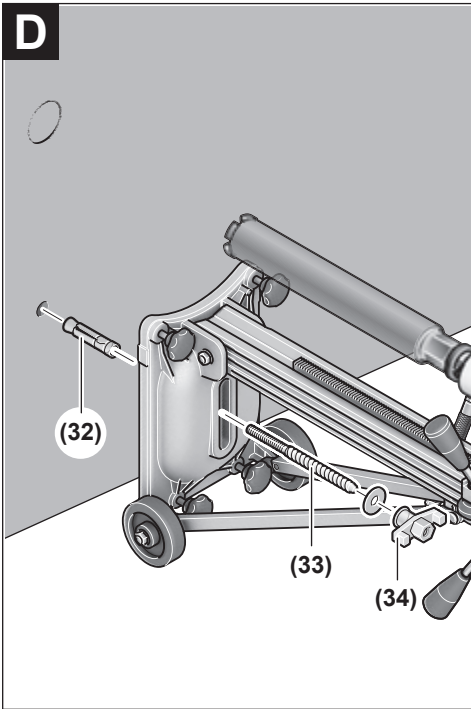


**GDB 350 WE**



**GCR 350**





### Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

### Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, η βάση δρόπανου, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο δεν είναι πλέον υποχρεωτικό, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Türkçe

### Güvenlik talimatı

#### Elektrikli El Aletleri için Genel Güvenlik Uyarıları

##### UYARI

**Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda

bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

##### Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

##### Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

##### Kişisel güvenlik

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığımız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinizi alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizin aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru**

**kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kanyalanabilecek tehlikeleri azaltır.

- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

#### Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanımı kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alan dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

#### Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

#### Karot makinesi güvenlik uyarıları

- ▶ **Su kullanmayı gerektiren bir delme işlemi yaparken suyu operatörün çalışma alanından uzaklaştırın veya bir sıvı toplama cihazı kullanın.** Bu tarz engelleyici önlemler operatörün çalışma alanının kuru kalmasını sağlar ve elektrik çarpması riskini azaltır.
- ▶ **Bir çalışma sırasında kesme aksesuarının gizli bir kablo sistemi veya kendi kabloyla temas etme ihtimali varsa elektrikli el aletini izolasyonlu kavrama yüzeylerinden tutup çalıştırın.** Kesme aksesuarının "içinden elektrik geçen" bir kabloyla temas etmesi durumunda elektrikli el aletinin metal parçaları "elektriğe" maruz kalabilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ **Elmaslı delme yaparken kulaklık takın.** Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.
- ▶ **Uç sıkıştığında aşağı doğru baskı uygulamayı bırakın ve aleti kapatın.** Uç sıkışmasının nedeni bulun ve problemi çözmek için gereken önlemleri alın.
- ▶ **İş parçasında karot makinesini yeniden başlattığınızda, işleme başlamadan önce ucun rahatça dönüp dönmediğini kontrol edin.** Uç sıkışmışsa çalışmaya başlamayabilir, alete aşırı yük binebilir veya karot makinesi iş parçasından ayrılabilir.
- ▶ **Delme sehpasını dübellere ve tespit elemanlarıyla iş parçasına sabitlerken kullanılan ankrajın makine kullanılmıyken makineyi tutabileceğinden ve frenleyebileceğinden emin olun.** İş parçası zayıfsa veya gözenekliyse dübel çıkabilir, bu da delme sehpasının iş parçasından ayrılmasına neden olabilir.
- ▶ **Delme sehpasını vakum pedi ile iş parçasına sabitlerken pedi düz, temiz ve gözeneksiz bir yere yerleştirin. Fayanslar ve kompozit kaplama gibi lamine yüzeylere sabitlemeyin.** İş parçası düz, yassı veya iyi takılmış değilse ped iş parçasından ayrılabilir.
- ▶ **Delme öncesinde ve delme sırasında yeterli vakum olduğundan emin olun.** Vakum yetersizse ped iş parçasından ayrılabilir.
- ▶ **Makine yalnızca vakum pedi ile emniyete alındığında, aşağıya doğru delme işlemi haricinde asla delme yapmayın.** Vakum kaybolursa ped iş parçasından ayrılır.
- ▶ **Duvarları veya tavanları delerken karşı tarafa bulunan kişilerin ve çalışma alanının koruma altında olduğundan emin olun.** Uç delikten dışarı taşabilir veya artık parça öbür tarafa düşebilir.
- ▶ **Bu aleti baş hizasının üzerinde delme yaparken su kaynağıyla kullanmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.
- ▶ **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su borularının hasar görmesi maddi zararlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.



- ▶ **Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.** Bu şekilde kaygan yüzeylerdeki kaymalardan kaynaklanabilecek yaralanmaların önüne geçersiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletini hiçbir zaman ekte teslim edilen hatalı akım koruma şalteri (PRCD) olmadan çalıştırmayın.**
- ▶ **Çalışmaya başlamadan önce hatalı akım koruma şalterinin (PRCD) usulüne uygun işlev görüp görmediğini kontrol edin.** Hasarlı hatalı akım koruma şalterini (PRCD) onarılmak veya değiştirilmek üzere bir Bosch müşteri servisine gönderin.
- ▶ **Çalışma alanındaki kişilerin ve elektrikli el aletinin çıkan suyla temas etmemesine dikkat edilmelidir.**
- ▶ **Tam olarak durmadan elektrikli el aletini bırakıp gitmeyin.** Serbest dönüştüğü uçlar yaralanmalara neden olabilirler.
- ▶ **Darbesiz matkap montajından önce karot tezgahını doğru şekilde kurun.** Sorunsuz çalışma için doğru montaj yapılmalıdır.
- ▶ **Kullanmadan önce darbesiz matkabı güvenli şekilde karot tezgahına sabitleyin.** Darbesiz matkabın karot tezgahında kayması, kontrol kaybına neden olabilir.
- ▶ **Karot tezgahını sağlam ve düz bir zemine sabitleyin.** Karot tezgahında kayma veya salınım olursa, darbesiz matkap eşit dağılımlı ve güvenli bir şekilde yönlendirilemez.
- ▶ **Darbesiz matkabın bağlantı kablosunu, çalışma alanından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- ▶ **Karot tezgahına aşırı yüklenmeyin ve merdiven veya iskele olarak kullanmayın.** Karot tezgahına aşırı yüklenilmesi veya üzerine çıkılması, ağırlık merkezinin öne kaymasına ve tezgahın devrilmesine neden olur.
- ▶ **Kullanılmayan karot tezgahlarını, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin. Bu aleti tanımayan veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıklarında aletler tehlikelidir.
- ▶ **Karot tezgahındaki veya darbesiz matkaptaki tüm çalışmalardan önce, mola verdiğinizde ve karot tezgahları kullanılmadığında; tespit frenini çekerek istem dışı harekete karşı düzeneği emniyete alın.**
- ▶ **Bu elektrikli el aleti sadece koruyucu iletkenli ve yeterli boyuttaki güç kaynaklarında çalıştırılabilir.**
- ▶ **Karot makinesi ve karot ucu takılı karot sehpasının yanlışlıkla devrilmesini önlemek için karot sehpasını işletim sırasında daima dübel, vakum (aksesuar) veya hızlı germe sütunu ile sabitleyin.**
- ▶ **Su ileten hortumların, bağlantı parçalarının ve su tutma halkasının (aksesuar) kusursuz durumda olduğundan emin olun. Bir sonraki kullanımdan önce hasarlı ve aşınmış parçaları değiştirin.** Elektrikli el aletinin parçalarından dışarı su sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

- ▶ **Elektrikli el aletini usulüne uygun olarak topraklanmış bir akım şebekesine bağlayın.** Priz ve uzatma kablosu işlev gören bir koruyucu iletkene sahip olmalıdır.

## Ürün ve performans açıklaması



**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

#### Taşınabilir karot makinesi GDB 350 WE + GCR 350

##### Karot makinesi

Bu elektrikli el aleti, elmaslı sulu karot uçları ve bir su besleme donanımı ile beton, betonarme ve duvar gibi mineralli malzemede sulu delme işleri için tasarlanmıştır. Bu elektrikli el aleti bir emme donanımı (su tutma halkası ve ıslak/kuru elektrikli süpürge) kombine edilebilir.

Bu elektrikli el aleti sadece elmas karot sehpa **GCR 350** ile birlikte kullanılabilir. **Baş üstü çalışmalarına izin verilmez.**

##### Elmas karot sehpa

Elmas karot sehpa, **Bosch** karot makinesine **GDB 350 WE** takılması için tasarlanmıştır. Makine adaptörü **2 608 550 622** yardımı ile karot makinesinin **GDB 2500 WE** de takılması mümkündür. Başka aletler kullanılamaz.

Elmas karot sehpa bir dübel yardımı ile zemine veya duvara sabitlenebilir.

Elmas karot sehpa vakum (aksesuar) yardımı ile zemine veya (ve ek bir emniyet tertibatı ile) duvara sabitlenebilir. Baş üzerine sabitlemeye izin yoktur.

Elmas karot sehpa hızlı germe sütunu yardımı ile zemine sabitlenebilir. Duvara veya baş üzerine sabitlemeye izin yoktur.

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen bileşenlerin numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aletinin ve karot sehpasının şekli üzerindeki numaralarla aynıdır.

#### Karot makinesi

- (1) Kaçak akım koruma şalteri (PRCD)
- (2) Açma/kapama şalteri
- (3) Vites seçme şalteri
- (4) Musluk bağlantı parçası
- (5) Su kapama musluğu
- (6) Karot ucu <sup>a)</sup>
- (7) Mil boynu
- (8) Kolay gevşetme elemanı
- (9) Darbesiz matkabın taşıma tutamağı



(10) Darbesiz matkapların taşıma tutamaklarının vidaları

- a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

#### Elmas karot sehпасı

- (11) Karot sehпасının taşıma tutamağı  
 (12) Karot sehпасının taşıma tutamaklarının vidaları  
 (13) Delme açısı skalası  
 (14) Alet yuvası eksantrik civatası  
 (15) Çevirme turnikesi (izolasyonlu tutamak yüzey)  
 (16) Tespit freni  
 (17) Delme açısı ayarı başlıklı somunu  
 (18) Nivelman vidası  
 (19) Taban levhası  
 (20) Su tutma halkası <sup>a)</sup>  
 (21) Delme sütunu  
 (22) Dişli kol  
 (23) Makine adaptörü için vidalar (M8×20)  
 (24) Makine adaptörü intibak yayları  
 (25) Makine adaptörü  
 (26) Besleme dişlisi  
 (27) Alet girişi  
 (28) Dikey tesviye su terazisi  
 (29) Ara plakası <sup>a)</sup>  
 (30) Ara plakası için vidalar (M8×45) <sup>a)</sup>  
 (31) Ara plakası için intibak yayları <sup>a)</sup>  
 (32) Duvar dübeli/beton dübeli <sup>a)</sup>  
 (33) Hızlı germe kolu <sup>a)</sup>  
 (34) Hızlı germe kolunun kelebek başlı somunu <sup>a)</sup>  
 (35) Su tutma halkasının sıkma yayı <sup>a)</sup>  
 (36) Kılavuz makara altigen somunu  
 (37) Kılavuz makara iç altigen vidası

- a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

#### Teknik veriler

##### Taşınabilir elmaslı karot makinesi GDB 350 WE + GCR 350

Karot makinesi	GDB 350 WE	
Malzeme numarası		<b>3 601 A89 9..</b>
Giriş gücü	W	3200
Çıkış gücü	W	2300
Nominal devir sayısı n <sub>0</sub>		
- 1. Vites	dev/dak	420
- 2. Vites	dev/dak	820
- 3. Vites	dev/dak	1250

#### Karot makinesi

#### GDB 350 WE

Delme çapı		
- 1. Vites	mm	165-350
- 2. Vites	mm	80-160
- 3. Vites	mm	55-105
Uç girişi		1 1/4" UNC
Su besleme maksimum basıncı	bar	3
Ağırlık EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	11,9
Koruma sınıfı		⊕/I
Ölçüleri (çıkartılabilir alet elemanları dahil)	mm	534 × 142 × 168

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

#### Elmas karot sehпасı

#### GCR 350

Malzeme numarası		<b>3 601 A90 201</b>
Ölçüleri		
- Yükseklik	mm	955
- Genişlik	mm	323
- Derinlik	mm	388
Karot ucu boyutu, maks.		
- Çapı	mm	300
- Ara plakası ile çap (29)	mm	350
- Su tutma halkası ile çapı	mm	202
- Uzunluğu	mm	530
Delme stroku, maks.	mm	580
Çalışma uzunluğu, maks.	mm	550
Ağırlık EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	12,6

#### Gürültü bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-3-6** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak: Ses basıncı seviyesi **96** dB(A); ses gücü seviyesi **110** dB(A). Tolerans K=3 dB.

#### Kulak koruması kullanın!

Bu talimatta belirtilen gürültü emisyon değeri standart bir ölçme yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine uygundur. Belirtilen gürültü emisyon değeri elektrikli aletin temel kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulama türleri için, farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, gürültü emisyon değerinde farklılık görülebilir. Bu da gürültü emisyonunu toplam çalışma süresinde belirgin ölçüde yükseltebilir.

Gürültü emisyonunu tam olarak belirleyebilmek için aletin kapalı olduğu süreleri veya açık olduğu halde gerçekten kullanılmadığı süreleri de dikkate almanız gerekir. Bu da

toplam çalışma süresindeki gürültü emisyonunu belirgin ölçüde düşürebilir.

## Montaj

- **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

### Karot sehpasının montajı

#### Taşıma tutamağı

İlk çalıştırmadan önce karot sehpasının taşıma tutamağını (11) vidalarla (12) delme sütununa vidalayın. Bu sırada taşıma tutamağının başlığını delme sütunuyla düz kapanacak şekilde takın.

#### Çevirme turnikesi

Çevirme turnikесinin (15) üç tutamak kolunu sonuna kadar çevirme turnikесi göbeğine takın.

Çevirme turnikесi (15) hem delme işlemi esnasında besleme kolu olarak işlev görür hem de karot sehpasındaki vidaların sıkılmasına ve gevşetilmesine yarar.

Delme işlemi için çevirme turnikесini sonuna kadar sağa veya sola besleme dişlisine (26) itin. Çevirme turnikесini çıkarmak için kuvvetlice çekin.

#### Tespit frenli besleme kilidi

Karot sehpasının kendindeki bütün çalışmalarda, iş molalarında ve sehpanın kullanılmadığı zamanlarda besleme sistemini kilitleyin. Tespit frenini (16) çevirerek sıkın.

Delme yapmak için tespit frenini (16) çevirme turnikесi (15) rahat hareket ettirilebilecek ölçüde gevşetin. Elektrikli el aletinin kontrol dışı aşağı kaymasını önlemek için çevirme turnikесini tutun.

### Taşıma tutamağının elektrikli el aletine takılması

İlk kez işletmeye almadan önce taşıma tutamağını (9) vidalarla (10) elektrikli el aletine vidalayın.

### Elektrikli el aletinin takılması (bkz. resim A-B)

Tespit freninin (16) sıkılmış olduğundan emin olun.

Alet yuvasının (27) sağ tarafında bir oluk vardır. Makine adaptörünü (25) elektrikli el aletine takarken makine adaptörünün çıkıntısının şekilde B gösterildiği gibi sağ tarafa gelmesine dikkat edin.

Makine adaptörünü (25) elektrikli el aletine makine adaptörünün intibak yayları (24) elektrikli el aletinin ilgili oluklarına geçecek şekilde takın. Makine adaptörünün dört vidasını (23) yerlerine yerleştirin ve bir iç altgen anahtarla (anahtar genişliği 6 mm) sıkın.

Eksantrik civatayı (14) çevirme turnikесi (15) ile gevşetin ve sonuna kadar alet yuvasından (27) dışarı çekin. Elektrikli el aletini makine adaptörü (25) ile makine adaptörünün alt çıkıntısı alt alet yuvasının arkasında olacak şekilde asın ①. Elektrikli el aletini alet yuvasına ② getirin ve eksantrik civatayı (14) tekrar takın. Eksantrik civatayı çevirme turnikесi (15) ile sıkın.

Delme işlemi için çevirme turnikесini (15) sağa veya sola besleme dişlisine (26) itin.

- **Elektrikli el aletinin alet yuvasına sağlam biçimde oturup oturmadığını kontrol edin.**

Elektrikli el aletini karot sehpasından çıkarırken aynı işlem adımlarını ters sıra ile uygulayın.

### 300–350 mm delme çapı için ara plakası (bkz. resim C)

300 mm ile maksimum 350 mm çaplı delikler için ek olarak ara plakası (29) (aksesuar) kullanılmalıdır.

Makine adaptörünü (25) ara plakasına (29) makine adaptörünün intibak yayları (24) ara plakasının ilgili oluklarını kavrayacak biçimde yerleştirin.

Makine adaptörü (25) dahil ara plakasını (29) elektrikli el aletine, elektrikli el aletinin intibak yayları (31) ara plakası ilgili oluklarını kavrayacak biçimde yerleştirin. Ara plakasının dört vidasını (30) yerlerine yerleştirin ve bir iç altgen anahtarla (anahtar genişliği 6 mm) sıkın.

Elektrikli el aletini yukarıda açıklandığı gibi karot sehpasına sabitleyin.

### Karot sehpasının sabitlemesi

**Uyarı:** Karot sehpasını hiç boşluk bırakmadan sabitleyin. Bu yolla karot ucunun sıkışmasını ve dolayısı ile segman kırılmasını önlersiniz.

Karot sehpasını delme yapacağınız yere zeminin türü ve özelliğine göre dübel, vakum veya hızlı germe sütunu ile sabitleyin.

### Karot sehpasının sabitlemeden önce konumlandırılması

İstedığınız matkap deliği merkezini zeminde işaretleyin. Delme yapmak istediğiniz karot ucunun dış ölçülerini matkap deliği merkezini merkez olarak işaretleyin.

Karot sehpasını (elektrikli el aleti takılı durumda) dübel, vakum veya hızlı germe sütunu ile takılı bulunan karot ucu çizilen ölçülerle örtüşecek biçimde sabitleyin.

### Dübel ile sabitleme (bkz. resim D)

Karot sehpasını dübelle (aksesuar) duvar veya betona sabitlemek üzere ayrı bir sabitleme deliği açın.

#### Dübel deliği mesafesi – Planlanan deliğin merkezi

optimum	285 mm
mümkün	275–375 mm

Dübel deliği için şu ölçüler geçerlidir:

	Çapı	Derinlik
Duvarda	20 mm	85 mm
Betonda	16 mm	50 mm

Açılmalı bir beton dübeli veya duvar dübeli (32) yerleştirin. Hızlı germe milini (33) dübele vidalayın.

Besleme pulu ile birlikte karot sehpasını yerleştirin ve kelebek başlı somunla (34) sıkın. Kelebek başlı somununun kot almadan sonra bir çatal anahtarla (anahtar genişliği 27 mm) sıkın.

### Vakumla sabitleme (aksesuar)

Karot sehпасını vakumla sabitlemek için piyasada bulunan bir vakum pompasına ve bir **Bosch** vakum setine (aksesuar) ihtiyacınız vardır.

Vakum pompası aşağıdaki minimum gerekliliklere sahip olmalıdır:

Hacimsel akış (debi): 6 m<sup>3</sup>/sa  
Minimum vakum: %80 (-800 mbar)  
Vakumla sabitleme için zemin pürüzsüz ve düz olmalıdır. Sıva veya duvar üzerine sabitlemeye izin yoktur.

Vakum koşulları sağlandıktan sonra, karot sehпасının sağlam durması ve contanın biraz gerilmesi için nivelman vidalarını (18) hafifçe zemine yerleştirin. Aksi takdirde karot sehпасı conta üzerine çok yumuşak oturur.

Vakum pompasını ve **Bosch** vakum setini bağlamak için kullanım kılavuzlarını okuyun ve içindeki hükümlere uyun.

► **Vakum pompasının ve vakum setinin güvenlik talimatı ile çalışma uyarılarına kesinlikle uyulmalıdır!**

### Hızlı germe sütünü ile sabitleme (bkz. resim E)

Karot sehпасı **Bosch** hızlı germe sütünüyle (aksesuar) zemin ile tavan arasına sabitlenebilir. Sıkma aralığı 1,7 m–3 m'dir. Hızlı germe sütününün bir ucunu karot sehпасının taban levhasına yerleştirin. Hızlı germe sütününün diğer ucunun tavanda oturacağı yüzey yeterli sağlamlıkta ve kaymaya karşı güvenli olmalıdır.

Hızlı germe sütününün tespiti için milin kullanım kılavuzunu okuyun ve içindeki açıklamalara uyun.

### Kot alma (Vakumla tespitite yapılmaz)

Nivelman vidalarını (18) teker teker su terazisi (28) (dikey montajda) tam olarak doğrultulacak biçimde içeri veya dışarı çevirin.

Daha sonra karot sehпасını dübel veya hızlı germe sütünü ile sabitleyin.

### Karot ucunun takılması/değiştirilmesi

► **Karot tezgahındaki veya darbesiz matkaptaki tüm çalışmalardan önce, mola verildiğinde ve karot tezgahları kullanılmadığında; tespit frenini çekerek istem dışı harekete karşı düzeneği emniyete alın.**

### Karot ucunun takılması

► **Takmadan önce karot ucunu kontrol edin. Sadece kusursuz karot uçlarını takın.** Hasar görmüş veya deforme olmuş karot uçları tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

Takmadan önce karot ucunu temizleyin. Karot ucu dışlerini yağlayın veya bu dışlerin üzerine pastan korunma spreyi sıkın.

Bir 1 1/4"-UNC karot ucunu (6) mil boynuna (7) vidalayın.

► **Karot ucunun yerine tam ve sıkı biçimde oturup oturmadığını kontrol edin.** Yanlış veya güvenli olmayan karot uçları çalışma sırasında gevşer ve sizin için tehlike oluşturabilir.

### Karot ucunun çıkarılması

► **Karot ucunu değiştiren koruyucu eldiven kullanın.**

Elektrikli el aleti ile uzun süre çalışıldığında karot ucu aşırı ölçüde ısınabilir.

Karot ucunu (6) bir çatal anahtarla (anahtar genişliği 41 mm) gevşetin. İkinci bir çatal anahtarla (anahtar genişliği 32 mm) mil boynunun (7) iki kenarlı bölümünü tutun.

Kolay gevşetme elemanı (8) karot ucunun (6) çözülmesini kolaylaştırır.

### Su soğutma sisteminin bağlantısı

Sulu karot uçları delme işlemi sırasında yeterli ölçüde soğutulmazsa, elmas segmanlar hasar görebilir ve karot ucu delik içinde bloke olabilir. Bu nedenle sulu delmede yeterli soğutma suyunun sağlanıp sağlanmadığına dikkat edin.

Mevcut bir delik büyütülürken karot ucunun yeterli ölçüde soğutulabilmesi için deliğin dikkatli biçimde kapatılması gerekir.

► **Bağlanmış bulunan hortumlar, kapama valfleri veya aksesuar delme işlemini engellemelidir.**

Su kesme musluğunu (5) kapatın. Musluk bağlantı parçasına (4) bir su besleme hortumu bağlayın. Su ikmali hareketli bir basınçlı su haznesinden (aksesuar) veya sabit bir su bağlantısından yapılabilir.

Sulu delme esnasında delikten çıkan suyu tutmak için bir su tutma halkasına ve bir ıslak/kuru elektrikli süpürgeye (her ikisi de aksesuar) ihtiyacınız vardır.

### Su emme için su tutma halkasının monte edilmesi (bkz. resim F)

Su tutma halkası (Bakınız „Aksesuar/Yedek parçalar“, Sayfa 114) elmas karot sehпасı **GCR 350** ve karot makinesi **GDB 350 WE** ile kullanımlar için öngörülmüştür.

Conta kapağında istenen delme çapında bir delik açın.

Sıkma yayını (35) dayanma noktasına kadar taban levhası (19) ile delme sütünü (21) arasındaki boşluğa itin. Bu sırada sıkma yayının açıldırılmış parçasının aşağı doğru olmasına dikkat edin.

Su tutma halkasını kendi pozisyonuna getirin ve sıkma yayını su tutma halkasının oturma yüzeyine yatırın. (Sıkma yayının uçlarındaki laşeler sıkma yayının yukarı çekilmesine yarar.) Yayın gerilim kuvveti ile contası ile birlikte su tutma halkası zemine bastırılır ve ıslak/kuru elektrikli süpürgecinin vakumu ile birlikte suyun dışarı sızması önlenir.

Su tutma halkası kendi sıkma halkası içinde emme rakorunun istenen pozisyona getirilmesi için çevrilebilir (örneğin yatay delme işlemlerinde su tahliyesini optimum düzeye getirmek için). Bunu yapmak için su tutma halkasının sıkma halkasındaki kapağı açın, su tutma halkasını istediğiniz konuma çevirin ve kapağı tekrar kapatın.

## İşletim

### Delme açısının değiştirilmesi

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

► **Karot sehпасındaki her ayarlama işleminden sonra bütün vidaları iyice sıkın.**

Başlıklı somunu (17) çevirme turnikesi (15) ile gevşetin. Karot sehпасını delme açısı skalası (13) yardımı ile istediğiniz delme açısına ayarlayın. Başlıklı somunun (17) yanındaki okun hassas biçimde ayarlanmasına dikkat edin. Başlıklı somunu (17) çevirme turnikesi (15) ile elle sıkın.

► **Karot sehпасı ancak açılı ayar tertibatının başlıklı somunu (17) tekrar sıkıldıktan sonra kullanılabilir.**

### Çalıştırma

- **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.
- **Çalışmaya başlamadan önce planlanan delikler için yetkili statikçi, mimar veya inşaat sorumlusuna danışın.** Donatı demirlerini ancak statikçinin onayını aldıktan sonra kesin.
- **Duvarları veya zeminleri geçen delikleri açarken, geçilen mekandaki engelleri kontrol edin.** Çalışma alanını kapatın ve delik çekirdeğini düşmeye karşı beton kalıplarıyla emniyete alın.

### Kaçak akım koruma şalterinin fonksiyon testi (PRCD)

Çalışmaya başlamadan önce her defasında kaçak akım koruma şalterinin (PRCD) (1) usulüne uygun olarak işlev görüp görmediğini kontrol edin:

- Kaçak akım koruma şalterinde (PRCD) **TEST** tuşuna basın. Kırmızı kontrol ışığı söner.
- Tuşa **RESET** basın. Elektrikli el aleti şimdi açılabilir.

**TEST** tuşuna **TEST** bastığınızda kırmızı kontrol ışığı sönmeye veya elektrikli el aleti açıldığında tekrar tekrar sönerse, elektrikli el aletini kontrol edilmek üzere yetkili bir **Bosch** müşteri servisine göndermeniz gerekir.

► **Kaçak akım koruma şalteri (PRCD) arızalı ise elektrikli el aleti çalıştırmaz.**

### Açma

Kaçak akım koruma şalterinde (PRCD) (1), **RESET** tuşuna basın.

Su kapama musluğunu (5) su akış hattına bağlayın.

Elektrikli el aletini açmak için açma/kapama şalterini (2) 1 pozisyonuna devirin.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

### Kapama

Elektrikli el aletini kapatmak için açma/kapama şalterini (2) 0 pozisyonuna devirin.

Su kapama musluğunu (5) kapatın. İşiniz bittiğinde musluk bağlantı parçasını (4) su ikmal hattından çıkarın. Su kapama musluğunu (5) açın ve kalan suyu boşaltın.

### İlk hareket akımı sınırlandırması

Elektrikli el aletinin elektronik sistemi motorun yavaş tempo ile başlamasını sağlar ve yüksek hızlanma akımı gereksinimini önler.

### Yeniden başlatma emniyeti

Yeniden başlatma emniyeti, elektrik beslemesinin kesilmesinden sonra elektrikli el aletinin kontrol dışı çalışmasını önler.

Tekrar çalıştırmak için kaçak akım koruma şalterinde (PRCD) tuşuna **RESET** basın (1). Sonra açma/kapama şalterini (2) kapalı pozisyonuna getirin ve elektrikli el aletini tekrar açın.

### Devir sayısı ön seçimi

Vites seçme şalteri (3) ile iki devir sayısı alanını önceden seçerek ayarlayabilirsiniz.

Vitesler aşağıdaki delme çapları için tavsiye edilir:

- 1. vites: 165–350 mm
- 2. vites: 80–160 mm
- 3. vites: 55–105 mm

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Delme yapmak için tespit frenini (16) çevirme turnikesi (15) rahat hareket ettirilebilecek ölçüde gevşetin. Elektrikli el aletinin kontrol dışı aşağı kaymasını önlemek için çevirme turnikesini tutun.

1. Viteste düşük devir sayısı ile karot ucu malzeme içinde titreşim yapmadan dönüncüye kadar delme yapın. Daha sonra gerekiyorsa 2. veya 3. Vitese geçin.

Delme yaparken bastırma kuvvetini işlenen malzemeye uyarlayın. Makul ve düzenli bastırma kuvveti ile delme yapın. Elmas segmanlardaki delik çamurunun temizlenmesini sağlamak üzere karot ucunu arada bir hafifçe delikten dışarı çekin.

Çevirme turnikesi (15) ile elektrikli el aletin istediğiniz delme derinliğine kadar aşağı indirin. Daha sonra karot ucu tam olarak görününceye kadar geri çevirin.

Mümkün olan maksimum çalışma uzunluğuna ulaşmak için, karot ucu tam olarak dolduğunda delik göbeğini (karotu) çıkarmanız gerekir. Daha sonra karot ucunu tekrar matkap deliğini yerleştirin ve maksimum derinliğine kadar delme yapın.

### Aşırı yük debriyajı

Karot ucu sıkışır veya takılırsa mil boynunun tahriki kesilir. Bu gibi durumlarda aşınmayı ve ısı oluşumunu önlemek için elektrikli el aletini hemen kapatın.

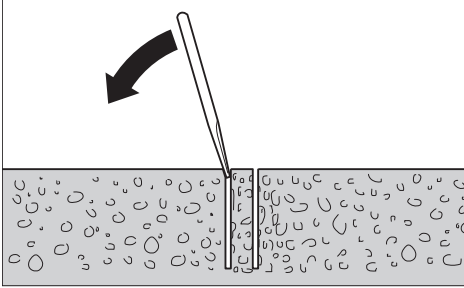
Karot ucunu uygun bir çatal anahtarla sağa ve sola çevirerek gevşetin. Bu esnada elektrikli el aletini dikkatli bir biçimde matkap deliğinden dışarı çekin.

### Aşırı zorlanma emniyeti

Aşırı zorlanma eşiği aşıldığında elektrikli el aleti belirgin biçimde atımlı çalışmaya başlar. Elektrikli el aleti tekrar normal çalışmaya başlayıncaya kadar bastırma kuvvetini düşürün. Bastırma kuvveti düşürülmezse elektrikli el aletin kapanır. Daha sonra elektrikli el aletini hemen tekrar açabilirsiniz, ancak daha düşük bastırma kuvveti ile çalışmaya devam etmeniz gerekir.

### Delik çekirdeğinin çıkarılması

Karot ucu ile delik çekirdeği arasındaki delik çamurunun dışarı atılması için delme işleminden sonra suyu bir süre daha akıtın.



Delik çekirdeği karot ucu içinde sıkışırsa bir tahta veya plastik parçası ile karot ucuna hafifçe vurarak delik çekirdeğini gevşetin. Gerekliyorsa delik çekirdeğini bir çubukla karot ucunun takma tarafından dışarı çıkarın.

**Uyarı:** Karot ucuna sert bir cisimle vurmeyin (Deformasyon tehlikesi)!

## Bakım ve servis

### Bakım ve temizlik

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
- İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.

Dişli kolu (22) ve delme sütununun (21) kılavuz yüzeylerini her zaman temiz tutun.

İşiniz bittiğinde mil boynunu (7) temizleyin. Zaman zaman mil boynuna ve karot ucuna (6) pasta koruyucu sprey sıkın.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

### Kılavuz makaraların ayarlanması (bkz. resim G)

Kılavuz makaralar zamanla aşınabilir ve kılavuz makaralarla delme sütunu arasında boşluklar oluşabilir. Bu boşlukları gidermek için tespit freni (16) tarafındaki iki kılavuz makarayı yeniden ayarlamamız gerekir.

İki altıgen somunu (36) bir lokma anahtarıyla (anahtar genişliği 17 mm) gevşetin.

Daha sonra iki iç altıgen vidayı (37) boşluk minimum düzeye düşünceye kadar eşit ölçüde sıkın.

İki altıgen somunu (36) tekrar sıkın.

### Nakliye

Karot sehпасı, elektrikli el aleti takılıken durdurulabilir. Elektrikli el aletini, karot sehпасının devrilmesini önlemek için çevirme turnikesi (15) ile mümkün olduğu kadar taban lehvası yönünde döndürün.

Güvenli bir şekilde taşımak için elektrikli el aletini karot sehпасından çıkarın. Karot sehпасı düz yüzeylerde elektrikli el aleti ile taşınabilir.

### Aksesuar/Yedek parçalar

Ara plakası 350 mm (GDB 350 WE)	2 608 550 628
Makine adaptörü (GDB 2500 WE)	2 608 550 622
Su tutma halkası (GCR 350)	2 608 550 620
Su tutma halkası için contalı kapak (GCR 350)	2 609 390 391
Sabitleme seti:	
- Beton için	2 608 002 000
- Duvar için	2 607 000 745
Beton için dübel seti	2 608 002 001
Vakum seti	2 608 550 623
Vakum seti için kauçuk conta (GCR 350)	2 608 550 626
Hızlı germe sütunu	2 608 598 111
Basınçlı su haznesi	2 609 390 308
Islak/kuru emici GAS 35MAFC	
Islak/kuru emici GAS 55MAFC	

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlamaktadır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.**

### Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: [info@marmarabps.com](mailto:info@marmarabps.com)

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: [bagriaciklarotoelektrik@gmail.com](mailto:bagriaciklarotoelektrik@gmail.com)

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24